

# 新文科背景下“外语+”复合型高层次人才培养模式创新实践

孙丽莎<sup>1</sup> 阎军<sup>2</sup>

1. 大连工业大学 辽宁 大连 116034;

2. 大连理工大学 辽宁 大连 116023

**[摘要]**“新文科”是我国高等教育发展过程中的一个重要阶段,也是新时代高等教育发展的必然趋势。“新文科”概念的提出具有重要的划时代意义和极高的理论价值。新文科时代下我们要不断丰富“外语+”复合型高层次人才培养的理论内涵,同时做出积极有益的探索与实践。

**[关键词]**新文科; 外语+; 人才培养

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-627X.2021.12.335

我国当前提出“加快发展新文科,大力培养拔尖人才”。因此如何对外语人才培养进行战略性创新性改革就变得至关重要。新文科时代的外语人才培养须更加复合化、开放化、多元化、拓展化、融合化,通过通识拓展+专业深耕、国际事务+传统文化、多元文化+实践应用等策略,全面实施“外语+”复合型高层次人才培养战略方案,有效提高外语人才综合素质和能力水平。

首先,理论方面,深化提升思想意识,吸取各种先进经验并探索积极举措。今后的外语人才培养不能再单一、刻板的模式,必须融入更多的先进理论与思想,同时结合国内教育教学发展趋势和国际先进理论思想,进行理论与实践的探索与创新,同时还要适应我国新文科发展的大趋势,不断完善优化现有理论方法,加强现有理论与实践的融合转化。同时还要考虑当前疫情影响下开展线上线下混合式教学的新形势和新任务,以及开展课程思政教育的整体布局与立德树人的需要,全面、立体、丰富、科学的审视外语高层次人才培养的方式路径,从理论方面真正做到新文科背景下“外语+”复合型高层次人才培养的“守正创新”。

其次,实践方面,通过与其他学科与专业联合,不断发挥各个学科与资源的优势,真正做到“外语+”复合型人才培养实践。根据我国《外国语言文学类教学质量国家标准》提出的高等学校专业人才培养目标,理工类院校可以充分依托高校机械、土木、力学、化工、食品、环境、轻工、光电、建筑等优势学科,文科类院校可以依托管理、经济、艺术、服装、马列、人文、法律、外交、新闻、历史、中文以及其他外语类学科如日语、俄语、法语、德语、西班牙语、阿拉伯语、葡萄牙语、瑞典语、意大利语、朝鲜语、马来语、泰语、土耳其语等,综合类高校可以综合以上文理各个专业的特长优势,合理使用网络优质教学资源,利用各种现代教育技术和新媒体技术,充分发挥跨专业的优势和特色,积极探索国际化、“外语+”复合型高层次专业人才特色培养途径和教育教学改革方法。在课程建设和课程体系、教材建设、教学大纲、教学计划等教学规范化文件建设、教学质量保障体系建立、师资队伍、教育教学方法改革、本科硕士实践教学等方面积极探索,具体如下:

## 一、课程建设和课程体系

严格按照教育部颁发的《普通高等学校本科专业类教学

质量国家标准》,根据经济社会发展状况和外语专业的发展趋势,结合本校办学特色,科学制订培养方案,合理设置课程体系。以大连工业大学为例,学校翻译专业的课程设置充分体现轻工类高校的教育特色,将“语言+技能”的培养理念贯彻始终,翻译理论灌输与实践相结合,重视课程设置的科学性、合理性与应用性。翻译专业人才培养方案和课程体系优化设置的思路为:①设置“轻工行业翻译”特色课程。在设置翻译专业学科基础课程和翻译专业课程的同时,增设食品、纺织、服装、艺术、经贸等轻工行业相关特色课程,如轻工专题笔译、专题口译、应用翻译、交替传译等课程。面向轻工业领域“外语+”应用型翻译人才缺口,与10余家翻译公司、轻工行业企业、进出口贸易公司等开展合作,订单式培养能胜任轻工相关领域口、笔译工作,德才兼备的应用型翻译专业人才。②设置“双平行”课程体系。“双平行”课程体系为理论课程体系和实践课程体系(笔译工作坊、口译工作坊、毕业论文、毕业实习等实践课程体系)。通过“双平行”课程体系,培养学生的丰富的理论素质和扎实的口笔译实操技能,提高综合运用中英双语语言的能力。③设置“多模块”课程群。根据对学校翻译专业外部环境、内部资源条件分析及外国语学院翻译专业人才培养的目标定位和特色,根据就业市场情况及国内外翻译人才的未来需求状况,开设和加强翻译相关专业课程及选修课程。通过设置翻译概论、英汉笔译、汉英笔译、应用翻译、联络口译、专题口译、翻译技术等多元化的专业必修课程,让学生系统掌握翻译理论与方法,切实提高翻译能力和水平。另外通过设置科技翻译、法律翻译、展会翻译等各类公共课选修课,拓展学生的知识面,提升学生的综合素质。

## 二、教材建设以及教学大纲、教学计划等教学规范化文件建设

教材建设是高等院校开展教育教学活动的关键一环,而教学大纲、教学计划等教学规范化文件建设是高校进行外语教学的先决条件。学校重视教材建设,按照规划启动国家级、省级、校级教材建设工程。同时教研室对所承担的课程全部选用近十年出版的权威教材,专业主干课程选用教材为国内大型外语类出版社上海外语教育出版社和外研社出版的优秀教材。为了适应特色专业学科发展的需求,如大连工业大学翻译专业着眼学校特色优势学科,积极选用轻工行业特

色教材,以及教育部推荐的权威教材、知名教材、规划教材和获奖教材。同时符合我国经济社会发展需求,反映时代特征和世界潮流的校内讲义可以作为现有教材的有益补充。未来随着教材内容的不断丰富和含金量的提升,可以逐步申请校级、省级、国家级优秀教材。

学校强化本科教学文件和各项考核材料的过程管理,制订科学有效的监督管理办法。根据我国“百年未有之大变局”和我国经济社会发展需要,结合外语专业的培养目标和教学计划以及外语课程思政的育人需要,制订每门课程的教学大纲和考核标准,经院系、教研室开会研讨、反复推敲修改后形成定稿版的教学大纲,每位任课教师根据大纲的要求,结合具体的教学实际,制订教学日历和教案。规范化、过程化管理本科外语教学,通过教学规范化文件建设的各项措施,科学规范管理教学大纲、教学计划、教学日历、教案及教改教研、考试考核等教学材料。规范和优化各个教学环节的过程管理,注重贯穿整个教学阶段的监督检查。

### 三、教学质量保障体系建立

建立符合国家发展规划和高等院校应用型人才培养特点的教学质量保障体系和教学过程质量监控机制。针对外语专业教育的全过程和本科各教学环节提出明确的质量要求,定期进行课程设置、培养方案改革和教学质量评价工作,建立科学、规范、有效的保障教学的监控长效机制,形成运行有效的教学质量监控体系。成立校级和院级督导组,采取进入课堂随机听课的方式,随时检查教师教学工作,对讲课教师进行及时反馈和指导;随机抽查教学文件和期末考核材料,以及进行专业建设和专业评估等方式,提出评价意见和教学改革指导方案,指导教师的教学和学生的学习情况,促进教学质量的整体提高。通过教师自评、教师同行和校院领导评议、教师之间互相听课研讨评价、教研室教研活动、教师评学制度以及学生座谈会、学生评教、问卷调查、在校生学习效果调查制度等多种形式多渠道地掌握教师工作和学生学习的真实情况,对教师的教学工作做出正确的判断和评价。例如大连工业大学实施了《大连工业大学学生评教制度》,每学期末由学生在教务综合管理系统上,根据教师教学情况给教师打分,提出个人建议意见并完成对任课教师的评价。逐步完善教学质量监控体系,构建教学质量多元评价模式,制定涵盖国家质量标准的自我评估制度,合理确定教学评价的内容和标准,选择科学的评价方式、方法,合理使用评价结果,及时提供反馈信息,加强监控力度,优化过程监控及持续改进机制,不断调整和改进外语专业教学。

### 四、教育教学方法改革

大力实施“外语+”教育教学方法改革,可以依托学校的优势学科专业进行跨学科跨专业设置,建立双学位和第二学位辅修机制,完善跨校联合修读和学分共享联合培养体制,优化外语+跨学科平台线上线下混合式课程,创新双语类课程思政和思政课程,开展海内外联合研究实践和实地调研考

察项目,线上线下结合,通过各种网络在线学习、移动式学习、泛在学习、情境学习、基于spot的学习、AI云平台智能学习等信息化教学形式上的创新,打造线上线下全新外语教学与学习平台环境。通过“信息技术+课程思政+翻转课堂”三位一体,激发学生对外语学习的深度思考和创造性、批判性思维,通过综合培养学生的自主学习能力和思辨能力,达到外语教育教学改革的效果。

### 五、外语本科实践教学

本科实践教学环节,培养外语应用型复合型高级人才的必然要求,旨在满足社会对外语专业人才的大量需求,促进学生的全方位发展。高校可以利用各所学校的整体优势,加强实践教学。例如,大连工业大学翻译专业利用轻工高校的背景,更好地与轻工行业接轨,通过各项实践教学,注重培养学生的外语综合能力和翻译实践能力,目前翻译专业的实践教学主要包括军事技能、专业实习、口译工作坊、笔译工作坊、毕业论文(设计)及寒暑假的社会实践和国内外交流实习等环节,还包括一些特色本科实践教学,如博物馆实习、进出口贸易公司实习、服装公司实习、商场实习、展会实习等翻译实践,形成了全方面,多层次,宽领域的实践教学体系。为了使实践教学各方面、各环节的工作落到实处,取得预期效果,外国语学院与大连沃尔玛山姆会员商店有限公司等企业签订协议,建立了教学实践基地;同时与多家教育咨询公司、服装公司、留学服务公司等单位深入合作开展校企订单式人才培养模式。同时制定了相应的管理制度和实施管理办法,使实践教学开展的有规律、有成效。本科实践教学活动强化了学生的实践能力培养,增强学生理论联系实际的能力、思辨能力、创新能力,提高了学生独立分析问题和解决问题的能力。

新文科背景下“外语+”复合型高层次人才培养模式创新与实践开展,是我国外语高等教育迈向新阶段的一项必然要求,顺应了当前我国“大国外交”、“人类命运共同体”、“国际传播力”等一系列历史使命,具有重要的积极意义,值得深入探索研究。

### 参考文献

[1]姜智彬.新文科背景下中国外语人才培养的战略创新[J].外语电化教学,2019,(10).

[2]邓世平.探索新文科背景下外语人才培养新路径.[J].山东外语教学,2020,(4).

### 作者简介:

孙丽莎,女,辽宁大连人,大连工业大学副教授,硕士,研究方向:教育学与教学法研究。

阎军,男,辽宁大连人,大连理工大学教授,副院长,博士,研究方向:教育教学研究。

项目来源:大连工业大学教学改革项目“新文科背景下‘外语+’复合型高层次人才培养模式创新探索与实践“(项目编号:JGLX2021097)